

Zielona Góra ist eine Stadt mit fast 140.000 Einwohnern, die ca. 60 km von der deutsch-polnischen Grenze entfernt liegt. Zielona Góra ist das kulturelle und wissenschaftliche Zentrum der Wojewodschaft Lubuskie. Hier befinden sich die Universität Zielonogorski mit fast 12.000 Studierenden, die Zielonogorska Philharmonie, das Lubuski Theater sowie Kinos und Kunstgalerien. Beste Unterhaltung bieten Ihnen das Planetarium, das Zentrum für Naturkunde und das Sport- und Erholungszentrum mit Wasserballon und einer der längsten Rutschen Polens.

Die Stadt hat die mittelalterliche Struktur beibehalten. Der Altmarkt bildet mit der von ihm ausgehenden schönen Fußgängerzone eine der längsten Flaniermeilen Polens. Renovierte Sakralgebäude, Altbauhäuser, gepflegte Gassen, Park- und Grünanlagen ziehen Touristen an, die nach Ruhe und Kontakt mit der reichen Geschichte suchen. An die jahrhundertelange Weinbautradition der Stadt erinnern das Weinmuseum und der Weinberg, auf dessen Gipfel sich das Palmenhaus erhebt. Standort und Charakter prädestinieren das Haus zur Erfüllung von repräsentativen Funktionen. Direkt vor dem Palmenhaus befindet sich eine Weinbaufläche, von deren Terrassen man einen herrlichen Ausblick auf die Altstadt hat.

Kleine Figuren des Weingottes Bacchus weisen Besuchern den Weg zu den touristischen Sehenswürdigkeiten. Die meisten Bacchus-Figuren sind in der Fußgängerzone anzutreffen. Gegenwärtig gibt es 47 Figuren.



Rathaus (Altmarkt)

Mehr zu touristischen Besonderheiten von Zielona Góra erfahren Sie in den touristischen Informationszentren



Palmenhaus (ul. Wroclawska 12a)



Kulturzentrum Zielona Góra (ul. Festiwalowa 3)

ZIELONA GÓRA

der winzigen Bacchus - Figuren



Sport- und Erholungszentrum (ul. Sulechowska 41)

Die winzigen Bacchus-Figuren wohnen hier nun mal und lieben die Hauptstadt des Weins einfach total. Als Wohnort haben sie die Altstadt erobert und möchten sich wohlgefällig auf der Stadtpromenade austoben.

- A. Johannes-Kepler-Bildungszentrum - Planetarium „Wenus“
- B. Hauptgebäude der Universität Zielona Góra
- C. Bezirksgericht / Amtsgericht
- D. Bade-/Hungerturm
- E. Rathaus
- F. St. Hedwig Konkathedrale
- G. Kirche der Mutter Gottes aus Tschenstochau
- H. T. Baird-Philharmonie Zielona Góra
- I. L. Kruczkowski-Lubuski-Theater
- J. Kirche der Mutter Gottes der Königin von Polen
- K. Lubuski-Land-Museum
- L. Büro für Kunstausstellungen
- M. M. Karłowicz-Musikschule
- N. Evangelisch-Augsburgische Kirche
- O. Tageszeitung „Gazeta Lubuska“
- P. Kirche des Heiligen Erlösers
- R. ehem. Weinbrennerei Raetsch
- S. Bahnhof
- T. Umsteigezentrum – im Bau

Autor der Spielreime:
Grzegorz Marek Dopierala

Übersetzung:
Piotr Firfas

Aquarell:
Robert M. Jurga

Grafik-Design:
Pracownia R. M. Jurga

Druck:
Drukarnia FORTIS Zielona Góra



Auflage 1 – der Stadtplan wurde im Auftrag
des Deutsch-Polnischen Zentrums für Touristische Förderung
und Information Zielona Góra herausgegeben.

ul. Stary Rynek 1, 65-067 Zielona Góra
Tel. +48 68 323 22 22, Mail: turystyka@zielona-gora.pl
www.cit.zielona-gora.pl

[visitzielonagora](http://visitzielonagora.pl)

ZIELONA GÓRA
der winzigen Bacchus - Figuren
3D KARTE



1 BELFERUS ZENEPUS

Der Lehrer Belferus, dessen Bauch
und Buch nicht ganz so schlank sind,
weist auf ein wichtiges Thema
an der Tafel hin.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: POLNISCHER LEHRERVERBAND



3 RZEPIKUS ROGALIKUS

Der mollige Rogalikus
liebt den Postplatz sehr,
denn hier heben die Passanten
die Köpfe mehr.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: WALDEMAR RZEPKA



5 CLUBIKUS

Der Clubikus holt Gäste
ins Club-Café immer wieder
er singt über Speisen und Getränke
unentwegt Loblieder.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: KLUBOKAWIARNIA CZAR PRL-U



7 CZASUŚ

Das Zeitmännchen findet die Fassuhr
einfach spitze,
nicht gelangweilt, wird er auf ihr ewig sitzen.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: WIESLAW PIERZYNA



9 EXPERTUS

Der geniale Expertus im luftigen Kostüm
ist für die technischen Ideen
weltberühmt.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: ADB



2 UZETIKUS

Rektor Uzetikus hat wohl
die Weisheit mit Löffeln gefressen,
er hält ein Studienbuch in der Hand
- seinen Hochmut kann keiner ermenen.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: UNIVERSITÄT ZIELONA GÓRA



4 ODPADKUS

Der Herabfallende steigt auf
den Hungerturm hinauf,
sein Weingefäß randvoll gefüllt
- nur so ist er gut drauf.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: STADT ZIELONA GÓRA



6 RODUŚ OGRODNIKUS

RODUŚ Ogrodnikus ist äußerst trinkfest
doch gegen Gartenarbeit erhebt er keinen Protest.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: POLNISCHER KLEINGÄRTNERVERBAND



8 PCKIUSZ

PCKiusz hat immer ein Weinfass dabei,
den Passanten gibt er Trauben kostenfrei.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: POLNISCHES ROTES KREUZ (PCK)
LUBUSKIE BEZIRKSABTEILUNG



10 TRANSPORTIKUS

Der rege Transportikus
läuft Rollschuh munter
und lässt sein Weinfässchen
aus der Hand nie runter.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: FIRMA FRANCEPOL S.A.

11 HUBERTICUS

Der Huberticus sitzt mit der Flinte gerade
und bewundert die Stadt
mit seinen Jagdkameraden.

AUTOR: ANDRZEJ MOSKALUK
SPENDER: POLNISCHER JÄGERVEREIN



12 PARTNERUS TURISTIKUS

Der Landstücker Partnerus Turistikus
überquert mit Eifer die Neiße,
um später die Bürger von Cottbus
in der Weinstadt willkommen zu heißen.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER:



13 SKARBONIUSZ

Der clevere Spar-Meister
kann so gut sparen,
bald wird er sein fettes
Sparschwein zur Bank fahren.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: BANK BGZ BNP PARIBAS



14 MZKUS

Der frivole MZKus
ist mit dem Kelch unterwegs,
durch die Straßen der Stadt
eilt er stets.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: ENERGO INVEST BROKER S.A.



15 PEŃZIBECZEK

Der lustige Fasstreiber
rollt am Rathaus ein Fass vorbei
und hat sehr viel Spaß dabei.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: STADT ZIELONA GÓRA



16 ŚPIOCH

Der Langschläfer streckt sich
unter der Glasschicht
und hat auf die Stadtmauer
so eine tolle Sicht.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: STADT ZIELONA GÓRA



20 POLPOREK

Der Uhrmacher Polporek
arbeitet unentwegt,
dabei sind himmlische Uhren
seine Spezialität.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: UHRENMANIFAKTUR POLPORA
ZIELONA GÓRA



21 PILOTIKUS

Der Pilot fliegt furchtlos über den Wolken,
weil er hier - bis auf Besucher - alle wohl kennt.

AUTOR: MALGORZATA BUKOWICZ
SPENDER: FIRMA LUG LIGHT FACTORY

22 STRAŻAKUS

Der Feuerwehrmann trägt Helm an der Brandstelle,
ein Weinfass unterm Arm ist seiner Mut Quelle.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: STADTKOMMANDANTUR DER STAATSFUEHRWEHR
IN ZIELONA GÓRA



23 MELOMAN

Der ehrwürdige Melomane findet an Musik Geschmack,
nur in der Philharmonie bleibt seine Stimmung intakt.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: PHILHARMONIE ZIELONA GÓRA



24 CIEPŁOLUBIKUS, Renovierung

Der Schlingel Wärmeliebende
macht ständig Feuer,
der Anblick der Weinkrüge
reizt ihn ungeheuer.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: HEIZKRAFTWERK



25 WIERTIKUS MOCARNY, Renovierung

Breite Löcher bohrt er in die Wehrmauer,
mit der Korkenzieher-Power.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: FIRMA DIAMENT



26 SKRYBIKUS MŁODSZY

Neben dem Niedertor
kann der Skrybikus nicht ruhig sitzen,
drum macht er mit seinem Füller
zahlreiche Notizen.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: VERBAND „DIALOG KOOPERATION ENTWICKLUNG“
UND REDAKTION DER MONATSCHEFTSCHRIFT „PULS“



27 BRUKUS

Der Brukus arbeitet
mit einem schweren Hammer,
er zerbricht Granitsteine
ohne Gejammer.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: CAPRI-BIT



28 WINOLUBIKUS

Der Narr Winolubikus erhebt
den Weinkrug mit viel Applaus
und bringt rastlos einen Toast
nach dem anderen aus.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: BESITZER DER LADENKETTE AS

29 POMNIK BACHUSA BACCHUS DENKMAL

Der lächelnde Bacchus
schaut vom Sockel hinüber,
blickt auf die kühnen
Schäker mit großer Liebe.

AUTOR: ROBERT DYRCZ I JACEK GRUSZECKI
SPENDER: STADT ZIELONA GÓRA



31 ZŁOPIKUS

ZŁOPIkus streift durch das Lebuser Land,
drückt allen Passanten Trauben in die Hand.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: VERBAND LEBUSER NGO'S



33 YORICKUS

Der Yorickus sitzt am Theater entspannt,
er nippt am Wein
und schaut den Spielplan an.

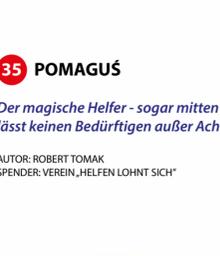
AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: LEON KRUCZKOWSKI-LUBUSKI-THEATER



34 BACHANTKA QUESTINA

An der Tür zum Kino Nysa sitzt die Questina,
unter den Bacchus-Figuren
ist das die einzige Femina.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: STADT ZIELONA GÓRA
UND MĄRZEŃNA WIĘCZEK



35 POMAGUŚ

Der magische Helfer - sogar mitten in der Nacht -
lässt keinen Bedürftigen außer Acht.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: VEREIN „HELFEN LOHNT SICH“



37 NAFTIKUS

Der Lebuser Erdöl-Spezi setzt
seinen Schutzhelm auf,
er trinkt auf neue Erdöl-Lagerstätten
und ist wohl auf.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: PGNIG



36 DEGUSTIKUS

Der Kellermeister Feinschmecker
verkostet alte Weine
dabei nimmt er ein großes Fass
zwischen seine Beine.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: EWA UND MAREK PRĘDKIEWICZ

38 WIATRAKUS

Auf einem Lindenhügel
arbeitet der Wiatrakus ganz ungestresst,
indem er das Mehl nach
altem Rezept mahlen lässt.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: FIRMA BIS



40 KREDYTUS

Der Schelm Kredytus macht ständig
das Sparschwein leer,
er glänzt ganz besonders
durch das Champagner-Flair.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: KREDYT BANK S.A.



41 OBSERWATIKUS MŁODZIEŃCZY

Der Teufelskerl Obserwatikus mag sich
am Springbrunnen einen Platz erbauen,
um dort stundenlang
zum Himmel hinaufzuschauen.

AUTOR: MALGORZATA BUKOWICZ
SPENDER: FIRMA LUG



42 NIERUCHOMIX

Der stolze Nieruchomix
macht sich breit, weil
ihm die Fensterische eine
gewisse Freiheit verleiht.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: FIRMA GOLKE IMMOBILIEN



43 MAKUSYNUS CUDAKUS WSPANIAŁY

Der Bärtige Makusynus hält
den Ledersack in seiner rechten Hand,
er besteigt den Schwan,
damit er gleich fortfliegen kann.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: STADT ZIELONA GÓRA



44 SILVANUS, Renovierung

Der Silvanus durchstreift
die Lebuser Waldgebiete,
und fordert Menschen auf,
der Natur mehr Schutz zu bieten.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: REGIONALDIREKTION DER STAATSFORSTEN



45 HUBERTUS WAGNERUS

Hubert Wagnerus „der Henker“ war hervorragend,
kein Volleyball-Team konnte seinen
„doppelten Schnell-Schlag“ vertragen.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: STADT ZIELONA GÓRA UND JERZY WAGNER STIFTUNG



46 PALMIX

Palmix tobt pausenlos am Palmenhaus,
er schenkt das Getränk Gottes
in die Fontäne aus.

AUTOR: ARTUR WOCHNIAK
SPENDER: PALMENHAUS



47 ARTIFEX ZOKUS

Der Barde Artifex ZOKus
verliert keine kostbare Zeit,
und die Kultur zu besingen
- dazu ist er immer bereit.

AUTOR: ROBERT TOMAK
SPENDER: KULTURZENTRUM ZIELONA GÓRA

